DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Donostia Kirola
Anoeta pasealekua, 18 | Tel. 943481850 | udala_kirolak@donostia.eus | www.donostiakirola.eus
20014 Donostia / San Sebastián

DONOSTIAKO TXAPARRENE IBILBIDEAN KALISTENIA ETA PARKOUR PARKEA OSATZEKO APARATUAK ETA ZOLADURAK HORNITZEKO ETA INSTALATZEKO KONTRATUAREN PRESKRIPZIO TEKNIKOEN AGIRIA (PTA)

1. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen xedea da Donostiako Txaparrene pasealekuan kalistenia eta parkour parke bat osatzeko zenbait elementu eta zoladuraz hornitzea eta horiek jartzea.

Xedeak honako jarduketa hauek hartzen ditu:

- Kalistenia aparatuak hornitu eta instalatzea.
- Parkour-elementuak hornitu eta instalatzea.
- Kirol-eremuetan inpaktuak xurgatzen dituzten zoladurak hornitu eta instalatzea.
- 2 eremuetako 2 informazio-kartel hornitu eta instalatzea.

Kontratuaren prezioaren barruan sartzen da, halaber, ekipoak instalatzeko beharrezkoa den obra zibila, bai eta instalatu beharreko elementuak obrara garraiatzea ere.

Kontratua honako sorta hauetan banatzen da:

- **1. Sorta:** kalistenia parkerako aparatuak eta zoladura eskuratzea eta instalatzea.
- **2. Sorta:** parkour-parkerako aparatuak eta zoladura eskuratzea eta instalatzea.

2. KOKAPENA

SORTA GUZTIAK

Kontratu honen bidez eratu nahi den kalistenia eta street workout parkea Txaparrene ibilbidean dago, Parada Baserria kaleko 46. zenbakian.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS DEL CONTRATO DE SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE APARATOS Y PAVIMENTOS PARA CONFORMAR UN PARQUE DE CALISTENIA Y PARKOUR EN TXAPARRENE IBILBIDEA DE DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN (PPT)

1. OBJETO DEL CONTRATO

Constituye el objeto del presente contrato el suministro y colocación de diversos elementos y pavimentos para conformar un parque de calistenia y parkour en el Paseo Txaparrene de San Sebastián.

El objeto comprende las siguientes actuaciones:

- Suministro e instalación de aparatos de calistenia.
- Suministro e instalación de elementos de parkour.
- Suministro e instalación de pavimentos absorbedores de impactos en las áreas deportiva.
- Suministro e instalación de 2 carteles informativos de las 2 áreas.

Se incluye también dentro del precio del contrato la obra civil que resulte necesaria para la instalación de los equipos, así como el transporte a obra de los elementos a instalar.

El contrato se divide en los siguientes lotes:

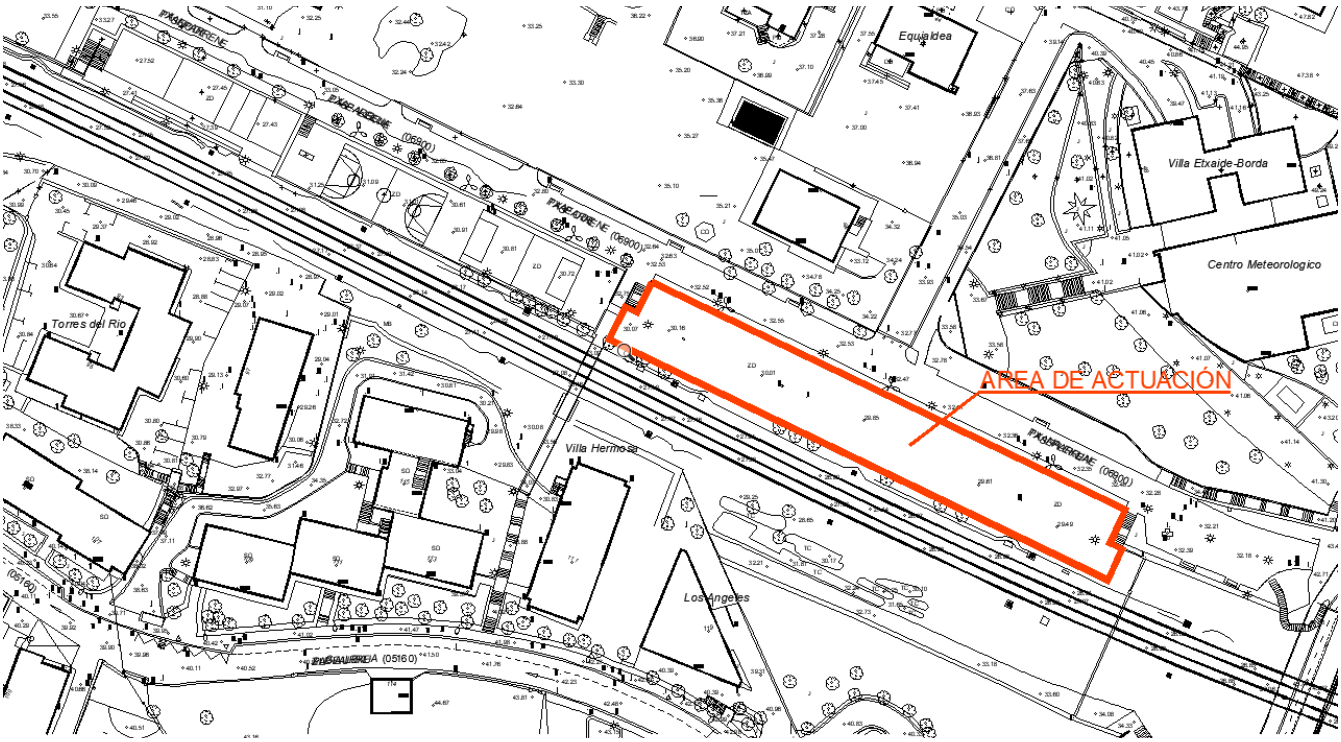
- **Lote 1:** suministro e instalación de aparatos y pavimento para parque de calistenia.
- **Lote 2:** suministro e instalación de aparatos y pavimento para parque de parkour.

2. SITUACIÓN

TODOS LOS LOTES

El parque de calistenia y street workout que se pretende conformar mediante la ejecución de este contrato se ubica en Txaparrene Ibilbidea, exactamente en el número 46 de la Calle Parada Baserria.

I2344n I



3. LANEN DESKRIBAPENA

SORTA GUZTIAK

Kontratuak honako lan hauek egitea barne hartzen du:

a) Lanak egingo diren esparruaren itxitura jartzea, languneetatik kanpoko pertsonak lan-eremura sar ez daitezen.

b) Seinale zehatzak jartzea, honako hauek adierazteko: lan-eremurako sarbidea, lanak egiten diren eremuko zirkulazioa, eta lanen ondorioz izan daitezkeen arrisku-puntuak.

c) Zolatarен gainazala garbitu, egokitu eta prestatzea.

d) Kalistenia eta parkour elementuen zuinketa, sustatzailearen oniritziarekin (Donostia Kirola).

e) Kalistenia eta parkourreko elementuak jarri eta muntatzea, lehendik dagoen zolari torlojuz lotuta eta ainguratuta, fabrikatzailearen jarraibideen eta araudiaren jarraibideen arabera.

f) Joko-eremuari buruzko 2 informazio-panel jartzea (Donostia Kirolarekin adostutako diseinua).

g) Ekipamenduen beharren arabera lodiera

3. DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS

TODOS LOS LOTES

El contrato comprende la ejecución de los siguientes trabajos:

a) Instalación del cierre del recinto donde se ejecutarán los trabajos para impedir el acceso a la zona de trabajos a personas ajenas a los mismos.

b) Instalación de señalizaciones precisas para indicar el acceso a la zona de trabajos, la circulación en la zona que ocupan los trabajos, y los puntos de posible peligro debidos a la marcha de los trabajos.

c) Limpieza, adecuación y preparación de la superficie de la solera existente.

d) Replanteo de los elementos de calistenia y parkour, con el visto bueno del promotor (Donostia Kirola).

e) Colocación y montaje de los elementos de calistenia y parkour, atornillados y anclados a la solera existente de forma suficientemente sólida según las instrucciones del fabricante y directrices de la normativa .

f) Instalación de 2 paneles informativos del área de juego (diseño acordado con Donostia Kirola).

g) Suministro y colocación de pavimento continuo de caucho de espesor variable según las necesidades de los equipamientos y acabado de caucho de etileno

aldakorreko kautxuzko zoladura jarraituaren hornidura eta ezarpena, eta 10 mm-ko lodierako etileno propileno dienozko (EPDMzko) kautxuaren akabera.
h) Sortutako hondakinak kudeatzea, indarrean dagoen araudiaren arabera.
i) Eremuaren eta inguruen azken garbiketa.

j) Kalistenia parkearen ziurtagiria, UNE-EN 16630:2015 araudiaren arabera, ENACek egiaztatutako enpresak emana. *«UNE-EN 16630:2015 Aire zabalean instalatutako entrenamendu fisikoko ekipo finkoak. Segurtasun-eskakizunak eta saiakuntza-metodoak .» edo baliokidearen arabera.*

k) Parkour-parkearen ziurtagiria, UNE-EN 16899:2017 araudiaren araberakoa, ENACek egiaztatutako enpresak emana. *«UNE-EN 16899:2017 Kirolak eta jolas-ekipoak. Parkour ekipamendua. Segurtasun-eskakizunak eta saiakuntza-metodoak.»edo baliokidearen araberakoa.*

l) Inpaktuak xurgatzen dituen zoladuraren ziurtagiria, UNE-EN 1177:2018+AC:2019 araudiaren arabera, ENACek egiaztatutako enpresa batek. *«UNE-EN 1177:2018+AC:2019 Inpaktuak xurgatzen dituzten joko-eremuetako gainazalen estaldurak. Inpaktuaren atenuazioa zehazteko saiakuntza-metodoak .» edo baliokidearen arabera.*

Hornidura lan hauen ondorioz sortuko diren idatzizko osagai guztiak, izan behin-behinekoak (obraren ondorioz sortutako kartel, ohar eta abarrak) izan finkoak (jarritako elementuen erabilerari buruzko informazioa jasotzen dutenak, eta abar) bi hizkuntza ofizialetan idatziko dira, euskarari lehentasuna emanez, Donostia Kirola erakunde autonomoak onartutako hizkuntza irizpideetan jasotakoarekin bat eginez.

propileno dieno (EPDM) de 10 mm de espesor.

h) Gestión de los residuos generados, según normativa vigente.

i) Limpieza final del área, así como sus inmediaciones.

j) Certificación del parque de calistenia bajo normativa UNE-EN 16630:2015 por empresa acreditada por ENAC: *«UNE-EN 16630:2015 Equipos fijos de entrenamiento físico instalados al aire libre. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo.» o equivalente.*

k) Certificación del parque de parkour bajo normativa UNE-EN 16899:2017 por empresa acreditada por ENAC. *«UNE-EN 16899:2017 Deportes y equipos de recreo. Equipamiento Parkour. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo.» o equivalente.*

l) Certificación del pavimento absorbedor de impactos bajo normativa UNE-EN 1177:2018+AC :2019 por empresa acreditada por ENAC. *«UNE-EN 1177:2018+AC :2019 Revestimientos de las superficies de las áreas de juego absorbedores de impactos. Métodos de ensayo para la determinación de la atenuación del impacto.» o equivalente.*

Todos los elementos escritos que se generen como consecuencia de estos suministros, ya sean de carácter provisional (carteles, avisos, etc., derivados de la obra) o fijos (que recojan información sobre el uso de los elementos colocados, etc.), se redactarán en las dos lenguas oficiales, dando prioridad al euskera, de acuerdo con los criterios lingüísticos aprobados por Donostia Kirola.

4. INSTALATU BEHARREKO ELEMENTUEK BETE BEHARREKO EZAUGARRI OROKORRAK

1. SORTA

KALISTENIAKO ELEMENTUAK

Los materiales deberán reunir condiciones de durabilidad, gran resistencia, bajo mantenimiento y ser respetuosos con el medio ambiente. Sus características generales serán las siguientes:

- AISI 304 altzairu herdoilgaitzezko zutoin bertikalak.
- Barra horizontalak, 32 eta 38 mm bitarteko diametroa dutenak, beroan galbanizatutako altzairuzkoak, ISO1461 arauaren arabera eta poliesterrezko pintura-estaldurarekin, ISO12944-2 arauaren arabera *edo baliokidearen arabera.*
- Aluminio injektatuz fabrikatutako barren eta zutoinen arteko konektore-besarkagailuak.
- Lurrun-kontrako altzairu herdoilgaitzezko torlojuak.

4. CARACTERÍSTICAS GENERALES QUE HAN DE CUMPLIR LOS ELEMENTOS A INSTALAR

LOTE 1

ELEMENTOS DE CALISTENIA

Los materiales deberán reunir condiciones de durabilidad, gran resistencia, bajo mantenimiento y ser respetuosos con el medio ambiente. Sus características generales serán las siguientes:

- Postes verticales de acero inoxidable AISI 304.
- Barras horizontales de diámetro entre 32 y 38 mm. de acero galvanizados en caliente de acuerdo con la norma UNE-EN ISO 1461:2023 *«Recubrimientos de galvanización en caliente sobre piezas de hierro y acero. Especificaciones y métodos de ensayo»*, y con revestimiento de pintura de poliéster, de acuerdo con la norma UNE-EN ISO 12944-2:2018 *«Pinturas y barnices. Protección de estructuras de acero frente a la corrosión*

- Zur kontratxapatuzko banku abdominalak, UNE-EN 636: 2012+A1: 2015 arauaren arabera: *«Taula kontratxapatuak. Zehaztapenak»*, edo baliokidearen arabera, eta PEFC ziurtagiriarekin edo zurezko polimeroarekin, edo zurezko polimerozkoak.

mediante sistemas de pintura protectores. Parte 2: Clasificación de ambientes.» o equivalente.

- Conectores-abrazaderas entre barras y postes fabricados en aluminio inyectado.
- Tornillería de acero inoxidable antivandálica.
- Bancos abdominales de madera contrachapada según Norma UNE-EN 636:2012+A1:2015 *«Tableros contrachapados. Especificaciones», o equivalente* y certificado PEFC o de polímero de madera.

Elementu guztiek izan beharko dute UNE-EN 16630:2015 araudiaren araberako ziurtagiria. *«UNE-EN 16630:2015 Aire zabalean instalatutako entrenamendu fisikoko ekipo finkoak. Segurtasun-eskakizunak eta saiakuntza-metodoak.» edo baliokidearen arabera.*

Todos los elementos deberán contar con el certificado de conformidad con la normativa UNE-EN 16630:2015. *«Equipos fijos de entrenamiento físico instalados al aire libre. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo.» o equivalente.*

Los elementos se anclarán al terreno con pletinas de anclaje para solera de hormigón, siguiendo las instrucciones del fabricante y las directrices de la normativa.

Los elementos se anclarán al terreno con pletinas de anclaje para solera de hormigón, siguiendo las instrucciones del fabricante y las directrices de la normativa.

ZOLADURAK

Instalatu beharreko zoladurek baldintza hauek bete beharko dituzte:

Haren diseinuak irisgarritasunari buruzko araudian ezarritako baldintzak beteko ditu; horretarako, ertzeko hormigoizko zoladuraren sestraren eta kautxuzko zoladura berriaren sestraren arteko koten aldea malda egoki eta egoki baten bidez ebatzi beharko da, desgaitasuna duten pertsonek erabil dezaten.

- Metal astunik, berunik, kadmiorik eta merkuriorik gabe egongo dira, eta UNE-EN 71-3: 2020+A1: 2021 *«Jostailuen segurtasuna. 3. zatia: Zenbait elementuren migrazioa» eta PAH sailkapena, «Hidrokarburo poliaromatikoak» izeneko* arauak edo baliokideak beteko dituzte .
- Lerratzearen kontrako erresistentzia-baldintzak beteko dituzte, BS 7188: 1998+A2: 2009 araudiaren 5. artikuluaren arabera. *«BS 7188: 1998+A2: 2009 Impact absorbing playground surfacing. Performance requirements and test methods»*
- Gutxienez D motakoak izango dira, eraikuntzako materialen sukoitasunari dagokionez.
- Kolorearen erresistentzia eta egonkortasuna izango dute UV izpien aurretik, 100 orduko proba gaindituko dute test azeleratuan eta 3.000 orduko probara iritsiko dira.
- BS EN 12616:2013 araudiaren arabera, kirol-eremuetarako zoladurak aztertuko dira, ur-infiltrazioari dagokionez: *«Surfaces for sports areas. Determination of water infiltration rate»*,

PAVIMENTOS

Los pavimentos a instalar cumplirán las siguientes condiciones:

- Su diseño cumplirá con las condiciones establecidas en la normativa de accesibilidad, para lo cual, la diferencia de cotas entre la rasante del pavimento de hormigón de borde y la del nuevo pavimento de caucho se deberá resolver mediante una pendiente adecuada y propia para su uso por personas con discapacidad.
- Estáran completamente libre de metales pesados, plomo, cadmio y mercurio y cumplirán las normativas UNE-EN 71-3:2020+A1:2021, *«Seguridad de los juguetes. Parte 3: Migración de ciertos elementos»* y la clasificación PAH *«Hidrocarburos poliaromáticos» o equivalentes.*
- Cumplirán con requisitos de resistencia al deslizamiento según normativa BS 7188:1998+A2:2009, artículo 5. «*BS 7188:1998+A2:2009 Impact absorbing playground surfacing. Performance requirements and test methods»*
- Estáran clasificados al menos como de clase D en cuanto a inflamabilidad de materiales de construcción.
- Tendrán una resistencia y una estabilidad del color antes los rayos UV, superando la prueba de 1000h en test acelerado y llegando a la prueba de 3000h.
- Serán testados acorde a la normativa BS EN 12616:2013 pavimentos para áreas deportivas en cuanto a infiltración de agua *«Surfaces for sports areas. Determination of water infiltration*

eta *«Inpaktuak xurgatzen dituzten jolas-eremuen gainazalen estaldurak. Inpaktuaren atenuazioa zehazteko saiakuntza-metodoak.»* UNE-EN 1177: 2018+AC: 2019 izeneko arauaren edo baliokidearen arabera fabrikatu eta instalatuko dira.

rate» y se fabricarán e instalarán según Normas UNE-EN 1177:2018+AC:2019 *«Revestimientos de las superficies de las áreas de juego absorbedores de impactos. Métodos de ensayo para la determinación de la atenuación del impacto.» o equivalentes.*

Kautxuzko zoladura jarraitua jarriko da 2 geruzatan:

1. geruza (oinarria): jatorria % 100 birziklatua duten polimeroen nahasketa batez osatua, 2-6 mm-ko granulometriarekin eta lodiera aldakorrarekin, ekipoaren erortze-altueraren arabera. Geruza horren batez besteko lodiera 30 mm-koa izango da.
2. geruza (goikoa): poliuretano-erretxinaz aglutinatutako koloreko EPDMz osatua, osagai bakarrekoa, 1-4 mm-ko granulometriarekin, % 0,08tik beherako partikula finen proportzioarekin (< 0,6 mm) eta 10 mm-ko lodierarekin.

Se colocará un pavimento continuo de caucho en 2 capas:

Capa 1 (base): compuesta por una mezcla de polímeros de origen 100% reciclado, con una granulometría de 2-6 mm. y espesor variable, en función de la altura de caída del equipo. El espesor medio de esta capa será de 30 mm.
Capa 2 (superior): compuesta por EPDM de color aglutinado con resina de poliuretano monocomponente, con una granulometría de 1-4 mm., proporción de partículas finas (<0,6 mm.) inferior al 0,08% y espesor de 10 mm.

2. SORTA

PARKOUR-EKO ELEMENTUAK

Materialek baldintza hauek bete beharko dituzte: iraunkortasuna, erresistentzia handia, mantentze-lanak eta ingurumena errespetatzea. Honako ezaugarri orokor hauek izango ditu:

- Heltzeko akabera granitodun hormigoizko modulu prefabrikatuak. Garraio-zorroetarako eta alboko finkagailuetarako barne-armadura.
- Oinarri luzeko hormigoizko elementuak, zolataren kontra jarriak, oinarrian zuloak dituztenak, ura elementuan zehar joan dadin.
- Elementuak zolatan eta kontinenteko hormetan ainguratzea. Hormara ainguratzeko, elementua eta horma zeharkatzen dituzten zuloak, bi elementuak lotzen dituzten altzairuzko hagaxkak eta erretxina epoxidikoak erabiliko dira, interstizioak betez.
- Zolatan zulaketa bidez ainguratutako elementu baxuak; bertan sartuko da piezari gehituko zaion ainguraketako elementu metalikoa. Elementu batzuetan, finkapena indartu egin beharko da, T formako pieza metaliko indargarrien bidez. Pieza horiek bi aldetan soldatutako bi pieza izango dituzte (bertikala eta horizontala), beroan galbanizatuta egongo dira eta ertz beheratuak izango dituzte, 750x100x15 mm-koak eta 12 mm-ko zuloak izango dituzte. Aurrekontuan pieza indargarri horien 8 unitate aurreikusten dira.

- 150 cm-ko edo gehiagoko altuera duten elementu garaiak lurrean sartuko dira. Horretarako, gutxi gorabehera 70 cm-ko indusketa txiki bat egingo da zolarri berriaren

LOTE 2

ELEMENTOS DE PARKOUR

Los materiales deberán reunir condiciones de durabilidad, gran resistencia, bajo mantenimiento y ser respetuosos con el medio ambiente. Sus características generales serán las siguientes:

- Módulos prefabricados de hormigón con acabado granito para mayor agarre. Armadura interior dispuesta para casquillos de transporte y fijaciones laterales.
- Elementos de hormigón de base alargada y colocados contra la solera provistos de agujeros pasantes en la base para que el agua pueda fluir a través del elemento.
- Anclaje de elementos a la solera y a la(s) pared(es) contingua(s). El anclaje a la pared se ejecutará con perforaciones que atraviesan el elemento y la pared, varillas de acero de unión de los dos elementos y resinas epoxídicas rellenando los intersticios.
- Elementos bajos anclados a la solera mediante una perforación en la misma en la que se introducirá el elemento metálico de anclaje que vendrá incorporada en la pieza. En algunos elementos, será necesario reforzar la fijación mediante piezas metálicas de refuerzo en forma de T compuestas dos piezas (vertical y horizontal) soldadas a 2 caras, galvanizadas en caliente y con cantos rebajados de dimensiones 750x100x15 mm. con orificios de 12 mm. Se contemplan en el presupuesto 8 unidades de estas piezas de refuerzo.
- Los elementos altos con una altura igual o superior a 150 cm. se empotrarán en el suelo. Para ello, se realizará una pequeña excavación de unos 70 cm por debajo de la

goiko aurpegitik behera, bi noranzkoetan sartu beharreko elementuaren sekzioa baino 10 cm gehiagoko neurriekin. Indusketa egin ondoren, 10 cm-ko nibelazio-hormigoizko geruza bat isuriko da, elementua behin betiko posizioan jarriko da eta elementuaren eta lurraren arteko hutsunea hormigoiaren bidez beteko da.

- Beroan galbanizatutako altzairuzko egitura metalikoak, ISO1461 arauaren arabera eta poliesterrezko pintura-estaldurarekin, ISO12944-2 arauaren arabera edo baliokideen arabera.Gainazal itsaskorrak eta leunak, bizar-betegarririk gabe.

Elementu guztiek izan beharko dute UNE-EN 16899:2017 araudiaren araberako ziurtagiria. *«UNE-EN 16899:2017 Kirolak eta jolas-ekipoak. Parkour ekipamendua. Segurtasun-eskakizunak eta saiakuntza-metodoak.»edo baliokidearen arabera.*

cara superior de la nueva solera, con unas dimensiones en ambos sentidos 10 cm. superiores a la sección del elemento a empotrar. Realizada la excavación, se verterá una capa de 10 cm de hormigón de nivelación, se colocará el elemento en su posición definitiva y se rellenarán el hueco entre el elemento y el terreno mediante hormigón.

- Estructuras metálicas de acero galvanizados en caliente de acuerdo con la norma ISO1461 y con revestimiento de pintura de poliéster, de acuerdo con la norma ISO12944-2 o equivalentes. Superficies adherentes y lisas, sin rebarbas.

Todos los elementos deberán contar con el certificado de conformidad con la normativa UNE-EN 16899:2017. *«UNE-EN 16899:2017 Deportes y equipos de recreo. Equipamiento Parkour. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo.» o equivalente.*

ZOLADURAK

Instalatu beharreko zoladurek baldintza hauek bete beharko dituzte:

Haren diseinuak irisgarritasunari buruzko araudian ezarritako baldintzak beteko ditu; horretarako, ertzeko hormigoizko zoladuraren sestraren eta kautxuzko zoladura berriaren sestraren arteko koten aldea malda egoki eta egoki baten bidez ebatzi beharko da, desgaitasuna duten pertsonek erabil dezaten.

- Metal astunik, berunik, kadmiorik eta merkuriorik gabe egongo dira, eta UNE-EN 71-3: 2020+A1: 2021 *«Jostailuen segurtasuna. 3. zatia: Zenbait elementuren migrazioa» eta PAH sailkapena, «Hidrokarburo poliaromatikoak» izeneko* arauak edo baliokideak beteko dituzte .
- Lerratzearen kontrako erresistentzia-baldintzak beteko dituzte, BS 7188: 1998+A2: 2009 araudiaren 5. artikuluaren arabera. *«BS 7188: 1998+A2: 2009 Impact absorbing playground surfacing. Performance requirements and test methods»*
- Gutxienez D motakoak izango dira, eraikuntzako materialen sukoitasunari dagokionez.
- Kolorearen erresistentzia eta egonkortasuna izango dute UV izpien aurretik, 100 orduko proba gaindituko dute test azeleratuan eta 3.000 orduko probara iritsiko dira.
- BS EN 12616:2013 araudiaren arabera, kirol-eremuetarako zoladurak aztertuko dira, ur-infiltrazioari dagokionez: *«Surfaces for sports areas. Determination of water infiltration rate»*,

PAVIMENTOS

Los pavimentos a instalar cumplirán las siguientes condiciones:

- Su diseño cumplirá con las condiciones establecidas en la normativa de accesibilidad, para lo cual, la diferencia de cotas entre la rasante del pavimento de hormigón de borde y la del nuevo pavimento de caucho se deberá resolver mediante una pendiente adecuada y propia para su uso por personas con discapacidad.
- Estáran completamente libre de metales pesados, plomo, cadmio y mercurio y cumplirán las normativas UNE-EN 71-3:2020+A1:2021, *«Seguridad de los juguetes. Parte 3: Migración de ciertos elementos»* y la clasificación PAH *«Hidrocarburos poliaromáticos» o equivalentes.*
- Cumplirán con requisitos de resistencia al deslizamiento según normativa BS 7188:1998+A2:2009, artículo 5. «*BS 7188:1998+A2:2009 Impact absorbing playground surfacing. Performance requirements and test methods»*
- Estáran clasificados al menos como de clase D en cuanto a inflamabilidad de materiales de construcción.
- Tendrán una resistencia y una estabilidad del color antes los rayos UV, superando la prueba de 1000h en test acelerado y llegando a la prueba de 3000h.
- Serán testados acorde a la normativa BS EN 12616:2013 pavimentos para áreas deportivas en cuanto a infiltración de agua *«Surfaces for sports areas. Determination of water infiltration*

eta *«Inpaktuak xurgatzen dituzten jolas-eremuen gainazalen estaldurak. Inpaktuaren atenuazioa zehazteko saiakuntza-metodoak.»* UNE-EN 1177: 2018+AC: 2019 izeneko arauaren edo baliokidearen arabera fabrikatu eta instalatuko dira.

rate» y se fabricarán e instalarán según Normas UNE-EN 1177:2018+AC:2019 *«Revestimientos de las superficies de las áreas de juego absorbedores de impactos. Métodos de ensayo para la determinación de la atenuación del impacto.» o equivalentes.*

Kautxuzko zoladura bat instalatuko da, batez beste 6 cm-ko lodierakoa (eremu bakoitzaren lodiera zehatza elementuaren erorketaren altueraren araberakoa izango da), eta UNE-EN 1177: 2018+AC: 2019 arauak *«Inpaktuak xurgatzen dituzten jolas-eremuetako gainazalen estaldurak. Inpaktuaren atenuazioa zehazteko saiakuntza-metodoak» edo baliokideak* beteko ditu. Gainazaleko akabera buffing bat izango du, beti lehor egoteko behar den drainadura lortzeko eta elementuen sarrera eta irteeretarako beharrezkoa den heltzea izateko.

Se instalará un pavimento de caucho de 6 cm de espesor medio (el espesor concreto de cada zona variará en función de la altura de la caída del elemento), de forma que se cumpla los requisitos de la norma UNE-EN 1177:2018+AC:2019 *«Revestimientos de las superficies de las áreas de juego absorbedores de impactos. Métodos de ensayo para la determinación de la atenuación del impacto.» o equivalente.* Tendrá un acabado superficial buffing para lograr el drenaje necesario para que esté siempre seco y tener el agarre necesario para las entradas y salidas de los elementos.

5. DISEINU OROKORRA

SORTA GUZTIAK

Ondorengo irudietan bi parkeen konfigurazio posibleak erakusten dira, baldintza teknikoen agiri honetan deskribatutako elementuen arabera. Hala ere, enpresa lizitatzaileek beste konfigurazio batzuk proposatu ahal izango dituzte, betiere preskripzio teknikoen agiri honetan deskribatutako gutxieneko elementuak errespetatzen badira.

Parkour-eremuak 150 m2 inguruko azalera izango du, eta kalistenia-parkeak 100 m2 inguruko eremua hartuko du. Bi kasuetan, elementuen antolaera UNE EN 16630:2015 (kalistenia) eta UNE EN 16899:2017 (parkour) arauen - edo baliokideen - arabera beharrezkoak diren gutxieneko espazioak errespetatuz egingo da, ariketak eta mugimenduak egiteko, eta kasu bakoitzean erorketa libreko altuerak errespetatuz.

Bi parkeek piktogramak dituzten panel bana izango dute, eta bertan deskribatuko eta azalduko da zein den parkeok osatzen dituzten ekipoen erabilera nagusia.

5. DISEÑO GENERAL

TODOS LOS LOTES

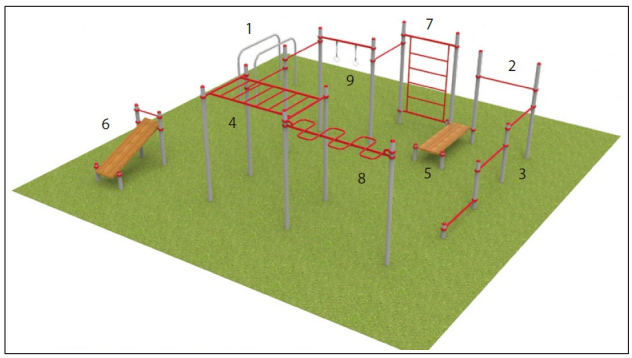
En las ilustraciones siguientes se muestran configuraciones posibles de los dos parques en base a los elementos descritos en el presente pliego de prescripciones técnicas. No obstante, las empresas licitadoras podrán proponer otras configuraciones diferentes, siempre que se respeten los elementos mínimos descritos en este pliego de prescripciones técnicas.

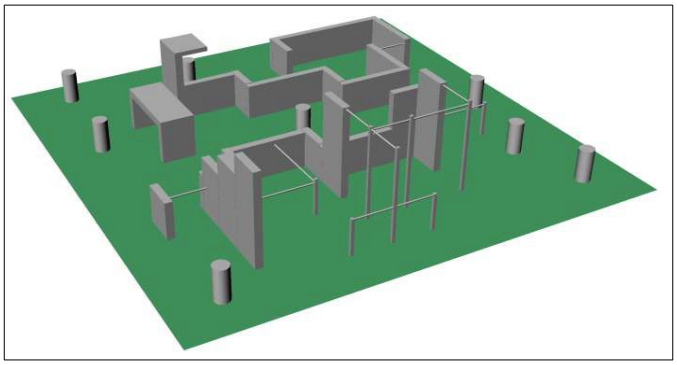
El área de parkour contará con una superficie aproximada de 150 m2, y el parque de calistenia abarcará un ámbito de unos 100 m2. En ambos casos, la disposición de los elementos se realizará respetando los espacios mínimos necesarios según la norma UNE EN 16630:2015 (calistenia) y UNE EN 16899:2017 (parkour) para la realización de ejercicios, movimientos -o equivalentes-, y respetando las alturas de caída libre en cada caso.

Ambos parques dispondrán de sendos paneles con pictogramas en el que se describirán y explicarán el uso principal de los equipos que los conforman.

PARQUE CALISTENIA

PARQUE PARKOUR





Xehetasun gehiagorako, ikus I. eranskina / Para más detalle, ver Anexo I

6. INSTALATU BEHARREKO ELEMENTUEN DESKRIBAPENA

SORTA GUZTIAK

Lizitatzaileek nahi duten elementu kopurua eta mota eskaintzeko askatasuna izango dute, betiere jarraian deskribatzen diren elementuen zerrenda eta tipologia berdintzen edo gainditzen badute, deskribatutako elementuen ezaugarri orokorrak errespetatuz eta kalistenia eta parkour parkeei buruz indarrean dagoen araudia betez. Horrela, lizitatzaileek egoki deritzoten multzoa eskaintzeko askatasuna izango dute, multzoa osatzen duten elementuen arteko konbinazioak eginez eta beren eskaintzetan adieraziz. Lizitatzaileek eskainitako parkour eta/edo kalistenia parkeen diseinu orokorra sartuko dute beren eskaintzan, bai eta parkeak osatzen dituzten elementu guztien deskribapena ere. Horretarako, eskainitako elementuen fitxa teknikoak eta irudiak emango dituzte eskaintzan.

Jarraian, lizitaziora aurkezten diren eskaintzek gutxienez eduki behar dituzten elementuak aurkezten dira:

6. DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS A INSTALAR

TODOS LOS LOTES

Las licitadoras tendrán libertad para ofertar el número y tipo de elementos que deseen, siempre que igualen o superen la relación y tipología de los elementos que se describen a continuación, respetando en todo caso las características generales de los elementos descritos y cumpliendo con la normativa vigente relativa a parques de calistenia y parkour. De esta forma, las licitadoras tendrán libertad para ofertar el conjunto que estimen oportuno, realizando las combinaciones precisas entre los elementos que lo componen y reflejándolo en sus ofertas. Las licitadoras incluirán en su oferta un diseño general de los parques de parkour y/o calistenia ofertados, así como una descripción de cada uno de los elementos que los componen, aportando con ese objeto en su oferta fichas técnicas e imágenes de los elementos ofertados.

A continuación, se presentan los elementos con los que, como mínimo, deberán contar las ofertas que se presenten a la licitación:

1. SORTA / LOTE 1

KALISTENIAKO ELEMENTUAK / ELEMENTOS DE CALISTENIA			
Elem	**Kontzeptua / Concepto**	**Unitatea (k) Unidad(es)**	**Ezaugarriak / Características**
C1	**Beheko barra paraleloak** Barras paralelas bajas	1	**2 barra, 32-48 mm-ko Ø dutenak, 1,30 m-ko altueran gutxi gorabehera, angelu biribilduak dituztenak.** 2 barras de Ø 32-48 mm a una altura aproximada de 1,30 m. con ángulos redondeados.
C2	**Dominatuen barra sinplea** Barra de dominadas simple	4	**2 zutoin bertikal eta zeharkako barra bat, altuera desberdinetan jartzeko aukerarekin.** 2 postes verticales y una barra transversal con posibilidad de colocación a diferentes alturas.
C3	**3 altuerako flexio-barra** Barra de flexiones a 3 alturas	1	**4 zutoin bertikal eta altuera desberdinetan jarritako zeharkako 3 barra.** 4 postes verticales y 3 barras transversales colocadas a diferentes alturas.
C4	**Eskala horizontala** Escala horizontal	1	**4 zutoin eta modu horizontalean jarritako 32-38 mm-ko barra-ilara bat.** 4 postes y una fila de barras de Ø 32-38 mm. dispuestas de forma horizontal.
C5	**Abdominalen banku horizontala** Banco horizontal de abdominales	1	**4 zutoin bertikal, zeharkako 2 barra eta zurezko abdominalen banku kontratxapatua edo polimeroa.** 4 postes verticales, 2 barras transversales y un banco de abdominales de madera contrachapada o polímero de madera.
C6	**Abdominalen banku inklinatua** Banco inclinado de abdominales	1	**4 zutoin bertikal, zeharkako 2 barra eta zurezko egur kontratxapatuzko edo polimerozko abdominalen banku bat.** 4 postes verticales, 2 barras transversales y un banco de abdominales de madera contrachapada o polímero de madera.
C7	**Eskailera bertikala** Escalera vertical	1	**2 zutoin bertikal eta 32-38 mm-ko eskailera bertikal bat.** 2 postes verticales y una escalera vertical de Ø 32-38 mm.
C8	**Suge-barra** Barra de serpiente	1	**2 zutoin bertikal eta batez bestekoen artean serpenteatutako barra bat, 32-38 mm-koa.** 2 postes verticales y una barra serpenteada entre medias de Ø 32-38 mm.
C9	**Goiko barra uztaiekin** Barra alta con anillas	1	**350 eta 370 cm arteko altuerako barra, gimnastika-uztai birekin** Barra de una altura entre 350 y 370 cm con dos anillas de gimnasia colgadas en su barra horizontal.
C10	**Informazio-kartela** Cartel informativo	1	**Entrenamenduetarako errutinak eta erabiltzeko aholkuak izango ditu.** Con rutinas de entrenamientos y consejos de utilización.

2. SORTA / LOTE 2

PARKOURREKO ELEMENTUAK / ELEMENTOS DE PARKOUR			
Elem	**Kontzeptua / Concepto**	**Unitatea (k) Unidad(es)**	**Ezaugarriak / Características**
P1	**Hormigoi arkitektonikoko zilindroak** Cilindros en hormigón arquitectónico	**8**	**70 cm-ko garaierako eta 50 cm-ko diametroko granito-akaberarekin, garraio-zorroetarako barne-armadurarekin.** Con acabado en granito de 70 cm. de alto y 50 cm. de diámetro con armadura interior para casquillos de transporte.
P2	**Hormigoi arkitektonikoko modulu baxuak** Módulos bajos en hormigón arquitectónico	**≥ 30 ml**	**Gutxi gorabehera 100 cm garai, 20 cm zabal eta luzera aldakorreko granito-akaberarekin, garraio-zorroetarako barne-armadurarekin eta alboko finkapenarekin. Modulu baxu horien luzera, guztira, 30 metro linealekoa edo gehiagokoa izango da.** Con acabado granito de aproximadamente 100 cm. de alto, 20 cm. de ancho y longitud variable con armadura interior para casquillos de transporte y fijación lateral. La longitud total de estos módulos bajos deberá ser igual o superior a 30 metros lineales.
P3	**Hormigoi arkitektonikoko modulu altuak** Módulos altos en hormigón arquitectónico	**6**	**Gutxi gorabehera 100 cm-ko zabalerako, 20 cm-ko zabalerako eta altuera desberdineko granito-akaberarekin, betiere 150 cm-koak edo gehiagokoak, garraio-zorroetarako barne-armadurarekin eta alboko finkapenarekin.** Con acabado granito de aproximadamente 100 cm. de ancho, 20 cm. de ancho y alturas diferentes, iguales o superiores en todo caso a 150 cm., con armadura interior para casquillos de transporte y fijación lateral
P4	**Hormigoi arkitektonikoko modulua** Módulo en hormigón arquitectónico	**1**	**«L» alderantzikatuko akabera duena, 250-300 cm-ko altuera, 20 cm-ko zabalera eta 90/100 cm-ko luzera, garraio-zorroetarako barne-armadurarekin eta aurrealdeko finkapenarekin** Con acabado granito en forma de «L» invertida de entre 250-300 cm. de alto, 20 cm. de ancho y 90/100 cm. de largo con armadura interior para casquillos de transporte y fijación frontal.
P5	**Metalezko egitura** Estructura metálica	**1**	**Hodi biribileko barra horizontalez osatuta egongo da. Barra horiek gutxi gorabehera 42 mm-ko diametroa, 2,5 mm-ko lodiera eta 1.000 eta 2.000 mm arteko luzera izango dute. Barra horiek 80 mm-ko aldea eta 1.000 eta 2.500 mm arteko altuera izango duten hodi karratu bertikaletara josita egongo dira. 12 mm-ko bi torloju izango dituzte, lurrean ainguratuta egongo direnak 12x100 mm-ko 4 takoren bidez, 30x30x10 mm-ko pletinan. Egiturak, gutxienez, barra horizontalen luzera izango du: 6 metro izango ditu 240 cm-ko altueran eta 6 metro 90 cm-ko altueran, gutxi gorabehera.** Formada por barras horizontales de tubo redondo de diámetro aproximado 42 mm., 2,5 mm. de espesor y longitud de entre 1.000 y 2.000 mm., cosidas a tubos cuadrados verticales de 80 mm. de lado y altura entre 1.000 y 2.500 mm. mediante 2 tornillos pasantes de 12 mm. anclados al suelo mediante 4 tacos de 12x100 mm. en pletina de 30x30x10 mm. La estructura constará, como mínimo, de una longitud total de barras horizontales de 6 metros a una altura aproximada de 240 cm. y de 6 metros a una altura aproximada de 90 cm.

7. HORNIDURAREN ETA BERMEAREN BALDINTZA OROKORRAK

SORTA GUZTIAK

ZUINKETA

Kontratuko sorten enpresa esleipendunak/esleipendunek, kontratuak sinatu ondoren, in situ birplanteatuko ditu/dituzte instalatu beharreko elementuak eta parkourraren eta kalisteniaren eremuaren azalera. Zuinketa egin ondoren, Donostia Kirolari jakinaraziko dio/diote, teknikariek egindako zuinketa baliozkotu dezaten.

Enpresa esleipendunak/esleipendunek, kontratuetan sartutako elementu guztiak entregatu eta instalatu ondoren, mezu elektroniko bidez jakinaraziko dio/diote kontratuaren arduradunari elementuak KUPek hartzeko moduan daudela. Jakinarazpen hori egiten denetik, KUPek 10 egun naturaleko epea izango du, egokitzat jotzen dituen proba, egiaztapen eta analisi guztiak egiteko eta, hala badagokio, produktuak jasotzeko.

Materialak hartu izana justifikatzeko, harrera-akta bana egingo da (1. Sorta: kalistenia eta 2. Sorta: parkour), eta bertan sartuko dira kontratuaren elementu guztiak. Kontratuaren arduradunak sinatuko ditu aktak, eta hortik aurrera hasiko da zenbatzen lote bakoitzerako ezarritako berme-aldia.

Harrera-aktetan elementuak zein egunetan jaso diren jasoko da, erabiltzaileek erabiltzeko moduan instalatuta eta muntatuta eta erabiltzeko moduan. Kontratuko loteren bat osatzen duen elementuren bat hartzeko moduan ez badago, hala jasoko da harrera-aktan, eta beharrezko jarraibideak emango zaizkio enpresa esleipendunari, ikusitako akatsak konpon ditzan eta/edo eska daitezkeen baldintzetan dauden beste elementu batzuk entrega ditzan.

Kontratuko bi sortak osatzen dituzten produktu guztientzat ezarritako gutxieneko berme-epea 3 urtekoa da, enpresa esleipendunak bere eskaintzan sartu ahal izan dituen berme osagarriei kalterik egin gabe. Epe hori igaro eta inork eragozpenik jarri ez badu, amaitu egingo da kontratistaren erantzukizuna. Berme-epe horretan, enpresa kontratistak bere kontura konpondu beharko ditu antzematen diren akats guztiak, eta fabrikazio- edo instalazio-akatsak dituzten pieza edo elementu guztiak ordezkatu edo zuzendu beharko ditu.

Berme-epe horretan Donostia Kiroleko langileek kontratua osatzen duten elementuren batean hutsuneren bat hautematen badute, enpresa esleipendunari jakinaraziko zaio posta elektroniko

7. CONDICIONES GENERALES DEL SUMINISTRO Y DE LA GARANTÍA

TODOS LOS LOTES

REPLANTEO

La(s) empresa(s) adjudicataria(s) de los lotes del contrato, una vez firmados los contratos, replanteará(n) in situ los elementos a instalar y la superficie del área tanto del parkour como de la calistenia. Realizado el replanteo, lo comunicará(n) a Donostia Kirola, para que sus técnicos validen el replanteo realizado.

La(s) empresa(s) adjudicataria(s), una vez entregue(n) e instale(n) el conjunto de elementos incluidos en los contratos, informará(n) vía email al responsable del contrato de que los elementos están en condiciones de ser recepcionados por el PMD. Desde esta comunicación, el PMD dispondrá de un plazo de 10 días naturales para realizar, si lo estima conveniente, cuantas pruebas, comprobaciones y análisis considere oportunos, y, en su caso, proceder a la recepción de los productos.

La recepción de los materiales se justificará mediante sendas actas de recepción (Lote 1: calistenia y Lote 2: parkour), en el que se incluirán todos los elementos del contrato. Las actas serán suscritas por la persona responsable del contrato, comenzando a computarse desde entonces el período de garantía establecido para cada lote.

En las actas de recepción se consignarán las fecha en que se reciben los elementos, instalados, montados y en condiciones de uso por parte de los usuarios. Cuando alguno de los elementos que componen alguno de los lotes del contrato no se halle en estado de ser recibido se hará constar así en el acta de recepción y se darán las instrucciones precisas a la empresa adjudicataria para que remedie los defectos observados y/o proceda a la entrega de otros elementos que se encuentren en las condiciones exigibles.

El plazo mínimo de garantía establecido para todos los productos que conforman los dos lotes del contrato es de 3 años, sin perjuicio de las garantías adicionales que la empresa adjudicataria haya podido incluir en su oferta. Transcurrido este plazo sin que se hayan formulado reparos, quedará extinguida la responsabilidad del contratista. Durante el citado plazo de garantía, la empresa contratista estará obligada a subsanar, a su costa, todas las deficiencias que se puedan observar, y estará obligada a sustituir y/o corregir todas las piezas o elementos que presenten defectos de fabricación o instalación.

Detectada una deficiencia por parte del personal de Donostia Kirola en alguno de los elementos que componen el contrato durante el citado plazo de garantía, se comunicará a la empresa adjudicataria, a

baten bidez (antzemandako akatsa). Enpresa esleipendunak gehienez ere 2 egun baliodun izango ditu (akatsak in situ egiaztatzera joanda, beharrezkoa balitz) antzemandako gorabeheren aurrean erantzuteko, jakinarazpen elektronikoa jasotzen duenetik zenbatzen hasita. Bermeak gastu guztiak bilduko ditu: birjarpenak, ordezko piezak, eskulana eta joan-etorriak.

Nolanahi ere, aplikatu beharreko araudian ezarritakoa beteko da.

través de un correo electrónico (la deficiencia detectada). El tiempo máximo de respuesta (acudiendo a comprobar las deficiencias in situ, si fuera necesario) de la empresa adjudicataria ante incidencias detectadas será de 2 días hábiles, contados a partir de la recepción de la comunicación electrónica. La garantía incluirá todos los gastos en concepto de reposición, repuestos, mano de obra y desplazamientos.

En todo caso, se estará a lo establecido en la normativa que resulte de aplicación.

Donostian, sinaduraren egunean.

KUPeko kirol instalazioen saileko arduraduna

Responsable del Departamento de Instalaciones del PMD

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado digitalmente :
Mikel Arteaga Mercader (22/02/2024 13:10 CET)
Egiaztatzeko / Verificación : https://www.donostia.eus/scve
Eskaera kodea / Código de petición : PE2F-CYNF-CUNX-NI7K